



PETERSON PARENT PERIODICAL

NEWS TO USE

MUST READ/ DEBE LEER

- Check out the Local School Council Fast Five!
- Sign up for Panther Camp
- Note Dates for Chromebook return.
- ¡Vea los Cinco datos rápidos del Consejo Escolar Local!
- Inscríbese para el campamento Pantera
- ¡Tenga en cuenta las fechas de devolución de los Chromebook.

IMPORTANT DATES/ FECHAS IMPORTANTES

Monday, June 14 Lunes 14 de junio	Tuesday, June 15 Martes 15 de junio	Wednesday, June 16 Miércoles 16 de junio	Thursday, June 17 Jueves 17 de junio	Friday, June 18 Viernes 18 de junio
	<p>Career Day, Pod A</p> <p>3rd Grade Library Day</p> <p>Día de carreras, Pod A</p> <p>Día de biblioteca para 3er grado</p>	<p>Bilingual Advisory Committee (BAC) Meeting, 3PM (Plaza)</p> <p>Parent Advisory Council (PAC) Meeting, 6PM (Google Meet)</p> <p>Reunión del Comité Asesor Bilingüe (BAC), 3PM (Plaza)</p> <p>Reunión del Consejo Asesor de Padres (PAC), 6:00 p.m. (Google Meet)</p>	<p>Career & Field Day, Pod B</p> <p>Día de carrera y de campo, Pod B</p>	<p>Last Day In Person for Pod B - Return Chromebooks</p> <p>8th Grade Graduation</p> <p>Último día en persona para el módulo B: devolución de Chromebooks</p> <p>Graduación de 8vo grado</p>

Monday, June 21 Lunes 21 de junio	Tuesday, June 22 Martes 22 de junio
Field Day, Pod A Día de campo, Pod A	Last Day of School! Last Day in Person for Pod A - Return Chromebooks End of Fourth Quarter ¡Último día de colegio! Último día en persona para el módulo A: devolución de Chromebooks Fin del cuarto trimestre



Dear Peterson Families,

I cannot believe that the end of school year 20-21 is almost around the corner. While we have faced countless challenges throughout the year, your support, empathy, and collaboration have ensured the success of our students. Collectively, we have continued to give rise to College Graduates, Community Leaders, and Cultural Ambassadors. Thank you for partnering with us!

As we prepare to close out the school year, please help us by:

- Informing the school if your child will NOT be returning to Peterson next school year. We need this information to ensure we have the resources your child will need and to help determine how many seats we have available for families outside our neighborhood who would like to send their children to Peterson. Please call the main office at 773-534-5070 to let us know if your child will not be returning to Peterson.
- Collecting instructional materials that belong to Peterson. Please help your child label and pack textbooks, calculators, or any other materials that should be returned to Peterson. Please be advised that the cost of lost or damaged instructional materials will be your responsibility. Students attending in-person instruction can coordinate with their teachers about a drop off time. Supplies that need to be returned to Peterson can also be dropped off at the cafeteria from 9am to 3pm on Monday, June 21, Tuesday, June 22, or Wednesday, June 23, 2021.

Thank you,
Principal Nieves

Estimadas familias de Peterson,

No puedo creer que el final del año escolar 20-21 esté casi a la vuelta de la esquina. Si bien nos hemos enfrentado a innumerables desafíos a lo largo del año, su apoyo, empatía y desinterés han asegurado el éxito de nuestros estudiantes. Colectivamente, hemos seguido dando lugar a graduados universitarios, líderes comunitarios y embajadores culturales. ¡Gracias por colaborar con nosotros!

Mientras nos preparamos para cerrar el año escolar, ayúdenos de la siguiente manera:

- Informarle a la escuela si su hijo NO regresará a Peterson el próximo año escolar. Necesitamos esta información para asegurarnos de tener los recursos que su hijo necesitará y para ayudar a determinar cuántos asientos tenemos disponibles para familias fuera de nuestro vecindario que deseen enviar a sus hijos a Peterson. Llame a la oficina principal al 773-534-5070 para informarnos si su hijo no regresará a Peterson.
- Recopile materiales de instrucción que pertenecen a Peterson. Ayude a su hijo a etiquetar y empacar libros de texto, calculadoras o cualquier otro material que deba devolverse a Peterson. Tenga en cuenta que el costo de los materiales de instrucción perdidos o dañados será su responsabilidad. Los estudiantes que asisten a la instrucción en persona pueden coordinar con sus maestros sobre la hora de entrega. Los suministros que deben devolverse a Peterson también se pueden dejar en la cafetería de 9 am a 3 pm El lunes 21 de junio, martes 22 de junio o miércoles 23 de junio de 2021.

Gracias,
Directora Nieves

LSC Five Fast Facts

Here are top highlights from Wednesday's LSC Meeting:

- Help Keep Our Field Safe This 4th of July Holiday: Please help spread the norms of our field safety to minimize risk and damage (especially from fireworks) during the upcoming month, and always!
- Summer School Survey for Parents and Students → Sign up for Panther camp at <https://tinyurl.com/PetersonPantherCamp2021>.
- Career Fair Next Week: We're hosting a career fair on June 15 and 17 from 9am – 2pm on the Peterson Field. If you would like to volunteer to share your career path with students, email Ms. Bowman (banderson38@cps.edu) and Ms. Vasilev (SVasilev1@cps.edu).
- Assistant Principal Selection Process: We are in the process of reviewing resumes for Assistant Principal.
- Attendance Reminder: Please help us finish the year strong – attendance is important and required through the final day of this school year, which is Tuesday, June 22. Thank you for

your dedication and commitment to ensuring our students are engaged in learning for the duration of the year.

Cinco datos importantes del LSC

Estos son los aspectos más destacados de la reunión de LSC del miércoles:

- Ayude a mantener nuestro campo seguro en este feriado del 4 de julio: por favor ayude a difundir las normas de seguridad de nuestro campo para minimizar el riesgo y el daño (especialmente de los fuegos artificiales) durante el próximo mes, ¡y siempre!
- Encuesta de la escuela de verano para padres y estudiantes: Inscríbase en el campamento Panther en <https://tinyurl.com/PetersonPantherCamp2021>.
- Feria de carreras la próxima semana: Celebraremos una feria de carreras los días 15 y 17 de junio de 9 a.m. a 2 p.m. en el Peterson Field. Si desea ser voluntario para compartir su trayectoria profesional con los estudiantes, envíe un correo electrónico a la Sra. Bowman (banderson38@cps.edu) y a la Sra. Vasilev (SVasilev1@cps.edu).
- Proceso de selección del subdirector: Estamos en el proceso de revisar los currículos del subdirector.
- Recordatorio de asistencia: ayúdenos a terminar bien el año: la asistencia es importante y obligatoria hasta el último día de este año escolar, que es el martes 22 de junio. Gracias por su dedicación y compromiso para garantizar que nuestros estudiantes participen en el aprendizaje durante todo el tiempo. del año.

CPS Family Fall 2021 Survey:

CPS has opened the Fall 2021 Survey to all families for you to share feedback on the upcoming school year, including what health and safety protocols are most important to our community moving forward and how we can best support you and your students when the new school year begins. It will also help clarify how you prefer to receive information from the district.

This survey, available at [CPS.edu/FamilySurvey](https://cps.edu/FamilySurvey), is completely anonymous, and responses need to be submitted by Friday, June 18.

This survey is not about opting in or out of in-person learning for the fall. Most CPS students will attend school in person this fall, but CPS is also working on a virtual learning option for children who cannot return due to medical reasons. More information on this plan will be shared with families soon.

If you did not receive this survey by email, please contact our school to verify that you are listed as a primary contact, your correct email and phone number are on file, and that you are opted in to receive all communications from the district.

Ya está disponible la encuesta de otoño de 2021 para que compartan sus comentarios sobre el próximo año escolar, incluidos los protocolos de salud y seguridad que son los más importantes y cómo podemos apoyarlos mejor a usted y a sus estudiantes. También ayudará a aclarar cómo prefiere recibir información del distrito.

Esta encuesta, disponible en [CPS.edu/FamilySurvey](https://cps.edu/FamilySurvey), es completamente anónima y las respuestas deben enviarse antes del viernes 18 de junio.

Esta encuesta no es sobre si quiere participar en el aprendizaje en persona o no este otoño. La mayoría de los estudiantes de CPS asistirán a la escuela en persona este otoño, pero CPS también está trabajando en poder brindar una opción de aprendizaje virtual para los niños que no pueden regresar debido a razones médicas. Pronto se compartirá más información sobre este plan con las familias.

Si no recibió esta encuesta por correo electrónico, comuníquese con nuestra escuela para verificar que figura como contacto principal, que su correo electrónico y número de teléfono correctos estén registrados y que haya optado por recibir todas las comunicaciones del distrito.

Fund Our Future Campaign

With just over one week left in the Friends of Peterson's Fund Our Future Campaign, we are already halfway to our goal of raising \$20,000! Thank you to the 64 families, educators, and community members who have donated thus far. Join us now to continue to support Peterson students and staff throughout the summer and into the 2021-2022 school year.

Are you dreaming of a delicious meal at Bryn Mawr Breakfast Club? An overnight adventure at a water park? As further incentive to give to Friends of Peterson, for every \$25 you donate, you will be entered in a raffle for fabulous prizes. Give \$100 and get four entries into the raffle to win prizes like a week of Steve & Kate's Camp (worth over \$500), an overnight stay at Great Wolf Lodge, a \$100 gift certificate to Bryn Mawr Breakfast Club, swim lessons at Goldfish Swim School, and a \$50 gift certificate to Eris Brewery & Cider House. The raffle will take place on Sunday, June 20th at noon at the North Park Community Market (note that you do not have to be present to win).

Please donate electronically at www.friendsofpeterson.org, send a check to Friends of Peterson, or donate via Zelle to petersonfriends@gmail.com.

Con poco más de una semana restante en la Campaña Nuestro Futuro del Fondo de Amigos de Peterson, ¡ya estamos a la mitad de nuestro objetivo de recaudar \$20,000! Gracias a las 64 familias, educadores y miembros de la comunidad que han donado hasta ahora. Únase a nosotros ahora para continuar apoyando a los estudiantes y al personal de Peterson durante el verano y en el año escolar 2021-2022.

¿Sueña con una deliciosa comida en Bryn Mawr Breakfast Club? ¿Una aventura nocturna en un parque acuático? Como incentivo adicional para dar a Friends of Peterson, por cada \$25 que done, participará en una rifa de fabulosos premios. Regale \$ 100 y obtenga cuatro entradas para la rifa

5

www.peterson.cps.edu

Fund Our Future

\$11,515.00

of \$20,000.00 goal

10

days remaining

58.0%

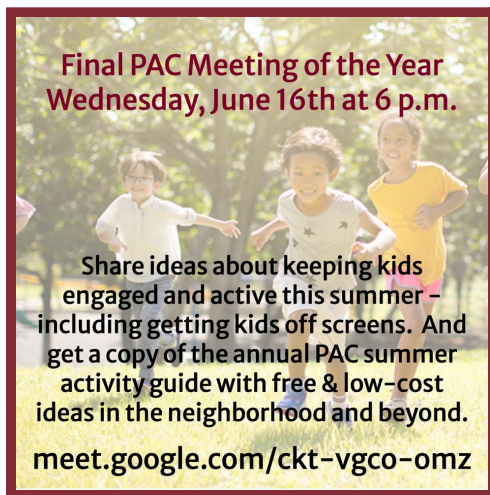
Raised by **74** people in **11** days

para ganar premios como una semana de Steve & Kate's Camp (con un valor de más de \$ 500), una estadía de una noche en Great Wolf Lodge, un certificado de regalo de \$ 100 para Bryn Mawr Breakfast Club, lecciones de natación en Goldfish Swim School y un certificado de regalo de \$ 50 para Eris Brewery & Cider House. La rifa se llevará a cabo el domingo 20 de junio al mediodía en el North Park Community Market (tenga en cuenta que no es necesario que esté presente para ganar).

Haga una donación electrónica en www.friendsofpeterson.org, envíe un cheque a Friends of Peterson o haga una donación a través de Zelle a petersonfriends@gmail.com.

Parent Advisory Council Meeting

All are welcome to join the PAC Wednesday evening, June 16th at 6 p.m. for our final meeting of the year. Hear from Dr. Lynda Gibson about helping kids adjust as COVID restrictions decrease and activities increase this summer, including ideas for reducing screen time. And get access to our annual PAC Summer Activity Guide with free and low-cost activities in the neighborhood and beyond! Join at meet.google.com/ckt-vgco-omz or by phone +1 419-827-8105 PIN: 686 911 413



**Final PAC Meeting of the Year
Wednesday, June 16th at 6 p.m.**

Share ideas about keeping kids engaged and active this summer – including getting kids off screens. And get a copy of the annual PAC summer activity guide with free & low-cost ideas in the neighborhood and beyond.

meet.google.com/ckt-vgco-omz



**Reunión final del PAC para este año
miércoles, 16 de junio a las 6 p.m.**

Comparta ideas sobre cómo mantener a los niños activos este verano, incluyendo como distanciar a sus niños de las pantallas. Y obtenga una copia de la guía anual de actividades de verano del PAC con ideas gratuitas y de bajo costo en el vecindario y más allá.

meet.google.com/ckt-vgco-omz

Todos son bienvenidos a unirse al PAC el miércoles 16 de junio a las 6 p.m. para nuestra última reunión del año. Escuche a la Dra. Lynda Gibson sobre cómo ayudar a los niños a adaptarse a medida que disminuyen las restricciones de COVID y aumentan las actividades este verano, incluidas ideas para reducir el tiempo frente a la pantalla. ¡Y obtenga acceso a nuestra Guía anual de actividades de verano de PAC con actividades gratuitas y de bajo costo en el vecindario y más allá! Únase en meet.google.com/ckt-vgco-omz o por teléfono + 1419-827-8105 PIN: 686911 41.

Parent Teacher Association (PTA) Elections

PTA elections will be held Wednesday June 16, 2021, at 7:30 pm via Zoom. No experience in



All are welcome!

**PETERSON
PTA MEETING**

**Wednesday
June 16th**

working on a board or parent organization needed. If you support the mission and purpose of the PTA and would like to serve on the executive board next term, please consider nominating yourself and join the team! To request information on the duties of board positions, please email mgpetersonpta03@gmail.com.

Las elecciones de la PTA se llevarán a cabo el miércoles 16 de junio de 2021 a las 7:30 pm a través de Zoom. No se necesita experiencia para trabajar en una junta u organización matriz. Si apoya la misión y el propósito de la PTA y le gustaría formar parte de la junta ejecutiva el próximo período, ¡considere nominar y unirse al equipo! Para solicitar información sobre las funciones de los puestos de la junta, envíe un correo electrónico a mgpetersonpta03@gmail.com.

School Chromebook Return

If you currently have a Peterson CPS device (Chromebook or iPad) and are not using it, please return it to Peterson as soon as possible at the Main Entrance, Door 9.

If you are using a CPS device from Peterson (as part of Pod A or B), refer to the table below to know which day you must return your device.

Devolución de Chromebook(computadoras) de la escuela

Si actualmente tiene un aparato electrónico de Peterson/CPS (Chromebook o iPad) y no lo está usando, devuélvelo a Peterson lo antes posible en la entrada principal, puerta 9.

Si está utilizando un aparato electrónico Peterson/CPS (como parte de Pod A o B), consulte la tabla a continuación para saber qué día debe devolver su aparato.

Remote Students	Return By
8th Grade Students	June 22, 2021
KG-7th Grade Students	June 22, 2021
KG-7th Grade Students Attending Summer Bridge	August 23, 2021

Hybrid Students	Return By
Pod A Students	June 22, 2021
Pod A Students using personal devices at home.	June 22, 2021
Pod B Students	June 22, 2021
Pod B Students using personal devices at home.	June 18, 2021

Attendance Champions

We want to congratulate the following homerooms for earning 96% attendance or greater this past week. Please continue to keep up the hard work in our remaining weeks of school! We want to see even more homerooms on this list next week.

Queremos felicitar a los siguientes salones por obtener un 96% de asistencia o más esta semana. ¡Por favor continúen trabajando duro en nuestras semanas restantes de clases! Queremos ver aún más aulas en esta lista la próxima semana.

<h2>Week of June 7:</h2>		<h3>Attendance Video</h3>
<p><i>Platt/Ortigara</i> <i>Rivas</i> <i>VanWolvelear</i> <i>Caputi</i> <i>Jarvis</i> <i>Skaggs/Lowrance</i> <i>Fair</i></p>	<p><i>Devarenne</i> <i>Bramley</i> <i>Bochenek/Gandolfi</i> <i>Sanchez</i> <i>Chang</i></p>	

North Park Community Market

The [North Park Community Market](#) is back on Sunday, June 20th, from 10:00 a.m. to 2:00 p.m. in the Peterson parking lot! This outdoor market features a variety of vendors, music, kids' activities, and non-profit organizations and meets on the third Sunday of each month from June through October.

Come for fresh produce, snacks, hand-crafted products, and a good time!



El [mercado comunitario de North Park](#) regresa el domingo 20 de junio de 10:00 a.m. a 2:00 p.m. en el estacionamiento de Peterson! Este mercado al aire libre presenta una variedad de proveedores, música, actividades para niños y organizaciones sin fines de lucro y se reúne el tercer domingo de cada mes de junio a octubre. Venga a por productos frescos, bocadillos, productos hechos a mano y ¡diviértase!

CPS Summer Skills Camps

CPS will be offering a variety of sports skills camps to elementary and high school students this summer. Click here to register and see all the options:

[Summer Camp Sports Registration Link Tree](#)

CPS ofrecerá una variedad de campamentos de habilidades deportivas para estudiantes de primaria y secundaria este verano. Haga clic aquí para registrarse y ver todas las opciones: [Árbol de enlaces de registro de deportes de campamento de verano](#)



Previous News / Noticias anteriores

Peterson's SY21 Career Fair

We are so excited for Peterson's SY21 Career Fair, which will take place on both Tuesday, June 15th and Thursday, June 17th from 8:45am-2:00pm. Volunteers can sign up for both days or just one! All volunteers will receive a tasty lunch. If you or someone you know would be interested in participating in Peterson's Career Fair, [please complete this form](#). One of the Peterson Counselors will follow-up with you shortly, or you can contact us directly (Brooke Bowman: banderson38@cps.edu or Svetlana Vasilev (svasilev1@cps.edu)).



Our students are particularly interested in the following professions & careers: Dentistry, IT/Tech, Artistry, Music production, Veterinarian, Lawyer, Food Industry/Culinary Arts, Firefighters, Fitness/Health Industry, Professor, Management field, and Police officer.

Feria de carreras SY21 de Peterson

Estamos muy emocionados por la Feria de Carreras SY21 de Peterson, que tendrá lugar el martes 15 de junio y el jueves 17 de junio de 8:45 am a 2:00 pm. ¡Los voluntarios pueden inscribirse para ambos días o solo para uno! Todos los voluntarios recibirán un delicioso almuerzo. Si usted o alguien que conoce estaría interesado en participar en la Feria de Carreras de Peterson, [complete este formulario](#). Uno de los consejeros de Peterson se comunicará con usted en breve, o puede comunicarse con nosotros directamente (Brooke Bowman: banderson38@cps.edu o Svetlana Vasilev (svasilev1@cps.edu)).

Nuestros estudiantes están particularmente interesados en las siguientes profesiones y carreras: odontología, informática / tecnología, arte, producción musical, veterinario, abogado, industria alimentaria / artes culinarias, bomberos, industria del fitness / salud, profesor, campo de gestión y oficial de policía.

Peterson's New Free Pantry!

Peterson now has a Little Free Pantry located in the gated area near Door 9, the Main Entrance. Please take what you need or donate funds to keep the Pantry stocked. Funds can be donated at www.friendsofpeterson.org.

Peterson ahora tiene una pequeña despensa gratuita ubicada en el área cerrada cerca de la puerta 9, la entrada principal. Por favor, lleve lo que necesite o done fondos



Peterson's New Free Pantry!

Take what you need or donate funds at www.friendsofpeterson.org to help us keep it stocked with toiletries, hygiene products, and food.

It is outside and is available 24 hours/day inside the gated area near the Main Entrance on Christiana.

para mantener surtida la despensa. Los fondos se pueden donar en www.friendsofpeterson.org.



¡Esta es la nueva despensa gratuita de Peterson!

Lleve lo que necesite o done fondos en www.friendsofpeterson.org para ayudarnos a mantener la despensa abastecida con artículos de tocador, productos higiénicos y alimentos.



Está al aire libre y está disponible las 24 horas del día dentro del área cerrada cerca de la entrada principal en Christiana.



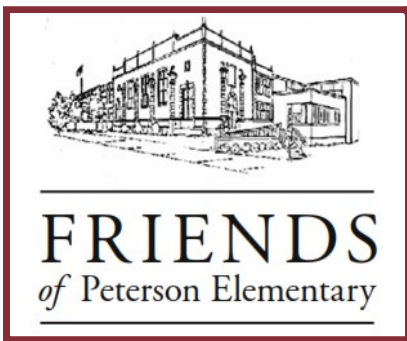
مخزن المؤن الجديد والمجاني لبيتريسون

يدعوكم لآخذ ما تحتاجونه أو التبرع لمساعدة بيتريسون في أبقاء المخزن مليئا بمنتجات الطعام والمستلزمات الخاصة بالنظافة والتطهير



المخزن متاح للجميع وموجود طوال اليوم داخل البوابة القريبة من المدخل الرئيسي لكريستيانا

Friends of Peterson Board Member Recruitment



The Friends of Peterson is recruiting individuals who are interested in serving on our Board of Directors. We are seeking invested Peterson parents, staff, or community members who reflect the diversity of the school community and are dedicated to enhancing equity within the school by raising funds to support all Peterson students to join our board beginning in the 2021-2022 school year.

Friends of Peterson's mission and vision: The Friends of Peterson raises funds to support the vision of Mary Gage Peterson Elementary School. We fund opportunities for all students.

[Friends of Peterson](#) began in January of 2014 and has raised over \$650,000 to support the school and our broader school community. Friends of Peterson has funded multiple partnerships including but not limited to: ESL classes for parents, equity training for all staff, an additional part-time art teacher, the Raven Theatre residency program for 3rd graders, literacy coaching for teachers, and sexual health education classes with Chicago Women's Health Center.

Through our fundraising we have been able to provide:

- more than 275 Chromebooks for students;
- social studies curriculum for 3rd-6th graders;
- robotics equipment;

- books for classroom libraries;
- flexible seating for classrooms;
- sports equipment including a basketball hoop and soccer goals;
- a piano, saxophone and other instruments;
- and many other needed supplies

In addition, we have raised and distributed over \$60,000 to support community needs following tragedies in our community and COVID.

The role of the board is to raise funds for the school, set goals in collaboration with the administration that align with Peterson's Continuous Improvement Work Plan (CIWP), and work to realize those goals. Funding decisions are made in collaboration with the administration based on the needs and strategic plan for the school. There are approximately 10-12 monthly one-hour meetings and one board retreat each calendar year. In addition, board members spend additional time associated with the performance of their fundraising activities. A board member term is a two-year commitment.

If you are interested in applying to be a board member, please contact us at petersonfriends@gmail.com or complete [this form](#) and we will contact you.

Reclutamiento de miembros para la junta de Friends of Peterson

Los Amigos de Peterson (Friends of Peterson) están reclutando personas interesadas en formar parte de nuestra Junta Directiva. Buscamos padres, personal o miembros de la comunidad de Peterson comprometidos que reflejen la diversidad de la comunidad escolar y estén dedicados a mejorar la equidad dentro de la escuela mediante la recaudación de fondos para ayudar a todos los estudiantes de Peterson a unirse a nuestra junta a partir del año escolar 2021-2022.

Misión y visión de Amigos de Peterson: Amigos de Peterson recauda fondos para apoyar la visión de la escuela primaria Mary Gage Peterson. Financiamos oportunidades para todos los estudiantes.

Amigos de Peterson comenzó en enero de 2014 y ha recaudado más de \$650,000 para apoyar a la escuela y nuestra comunidad escolar en general. Amigos de Peterson ha financiado múltiples asociaciones que incluyen, entre otras: clases de inglés como segundo idioma para padres, entrenamiento sobre equidad para todo el personal, un maestro de arte adicional a tiempo parcial, el programa de residencia Raven Theatre para estudiantes de tercer grado, entrenamiento en alfabetización para maestros y educación sobre la salud sexual clases con Chicago Women's Health Center.

A través de nuestra recaudación de fondos, hemos podido proporcionar:

- más de 275 Chromebooks para estudiantes;
- plan de estudios de estudios sociales para estudiantes de tercero a sexto grado;
- equipo de robótica;
- libros para bibliotecas de aula;
- asientos flexibles para aulas;
- equipo deportivo, incluido un aro de baloncesto y porterías de fútbol;
- piano, saxofón y otros instrumentos;

- y muchos otros materiales necesarios

Además, hemos recaudado y distribuido más de \$60,000 para apoyar las necesidades de la comunidad luego de las tragedias en nuestra comunidad y COVID.

La función de la junta es recaudar fondos para la escuela, establecer metas en colaboración con la administración que se alineen con el Plan de trabajo de mejora continua de Peterson (CIWP) y trabajar para lograr esas metas. Las decisiones de financiación se toman en colaboración con la administración según las necesidades y el plan estratégico de la escuela. Hay aproximadamente de 10 a 12 reuniones mensuales de una hora y un retiro de la junta cada año calendario. Además, los miembros de la junta pasan tiempo adicional asociado con el desempeño de sus actividades de recaudación de fondos. El término de un miembro de la junta es un compromiso de dos años.

Si está interesado en postularse para ser miembro de la junta, comuníquese con nosotros a petersonfriends@gmail.com o complete [este formulario](#) y nos comunicaremos con usted.